

Poglavlje 31

Λουκιανοῦ Κυνικός 18

O tekstu

Spis pod naslovom *Cinik* (Κυνικός) jedan je od tekstova kojem neki filolozi osporavaju Lukijanovo autorstvo, smatraju ga pseudolukijanskim. Djelo ima oblik dijaloga; glavna su lica Likin i neimenovani kinički filozof. Autorove stavove izlaže Likin. U ovom odlomku kinički filozof slikovito opisuje odnos ljudi i njihovih strasti.

Pročitajte naglas grčki tekst.

Luc. Cynicus 18.8

Πάσχετε δὲ παραπλήσιόν τι ὃ φασι παθεῖν τινα ἐφ' ἵππον ἀναβάντα μαινόμενον· ἀρπάσας γὰρ αὐτὸν ἔφερον ἄρα ὁ ἵππος· ὁ δὲ οὐκέτι καταβῆναι τοῦ ἵππου θέοντος ἐδύνατο. καὶ τις ἀπαντήσας ἠρώτησεν αὐτὸν ποίαν ἄπεισιν; ὁ δὲ εἶπεν, Ὅπου ἂν τούτῳ δοκῆ, δεικνὺς τὸν ἵππον. καὶ ὑμᾶς ἂν τις ἐρωτᾷ, ποῖ φέρεσθε; τάληθές ἐθέλοντες λέγειν ἐρεῖτε ἀπλῶς μὲν, ὅπουπερ ἂν ταῖς ἐπιθυμίαις δοκῆ, κατὰ μέρος δέ, ὅπουπερ ἂν τῇ ἡδονῇ δοκῆ, ποτὲ δέ, ὅπου τῇ δόξῃ, ποτὲ δὲ αὖ, τῇ φιλοκερδίᾳ· ποτὲ δὲ ὁ θυμός, ποτὲ δὲ ὁ φόβος, ποτὲ δὲ ἄλλο τι τοιοῦτον ὑμᾶς ἐκφέρειν φαίνεται· οὐ γὰρ ἐφ' ἑνός, ἀλλ' ἐπὶ πολλῶν ὑμεῖς γε ἵππων βεβηκότες ἄλλοτε ἄλλων, καὶ μαινομένων πάντων, φέρεσθε. τοιγαροῦν ἐκφέρουσιν ὑμᾶς εἰς βάραιθρα καὶ κρημνοῦς. ἴστε δ' οὐδαμῶς πρὶν πεσεῖν ὅτι πεσεῖσθαι μέλλετε.

Analiza i komentar

Πάσχετε δὲ
 παραπλήσιόν τι
 ὃ φασι
παθεῖν τινά
 ἐφ' ἵππον ἀναβάντα μαινόμενον·

Πάσχετε πάσχω pretrpjeti, *ovdje* događa vam se; 2. l. pl. ind. prez. akt.

δὲ čestica povezuje rečenicu s prethodnom: a...

παραπλήσιόν § 103 - § 106

τι § 217 - § 218.1-3

ὃ § 215; neodređena zamjenica τι (antecedent) otvara mjesto odnosnoj zamjenici ὃ

φασι φημί kazati; 3. l. pl. ind. prez. akt.; glagol govorenja otvara mjesto konstrukciji A+I

παθεῖν πάσχω pretrpjeti, *ovdje* dogoditi se; inf. aor. akt.; infinitiv je dio konstrukcije A+I ovisne o glagolu φασι

τινά ἀναβάντα dva akuzativa dio su konstrukcije A+I ovisne o glagolu φασι

τινά § 217 - § 218.1-3

ἀναβάντα ἀναβαίνω penjati se; a. sg. m. r. ptc. aor. akt.; § 139

ἐφ' (= ἐπί) ἵππον... μαινόμενον § 82; prijedložni izraz: ἐπί + a.: na...; elizija § 68.c, aspiracija § 74; particip μαινόμενον ovisan je o imenici ἵππον

μαινόμενον μαινομαι mahnitati; a. sg. m. r. ptc. prez. medpas.

ἀρπάσας γὰρ αὐτὸν

ἔφερεν ἄρα

ὁ ἵππος·

ὁ δὲ

οὐκέτι καταβῆναι

τοῦ ἵππου θέοντος

ἐδύνατο.

γὰρ čestica najavljuje iznošenje dokaza prethodne tvrdnje: naime..., jer...

ἀρπάσας ἀρπάζω ugrabiti; n. sg. m. r. ptc. aor. akt.; § 139

αὐτὸν § 207; riječ ima službu objekta participa i finitnog glagola istodobno
 ἔφερον φέρω nositi; odnijeti; 3. l. sg. impf. akt.

ἄρα § 516.1

ὁ ἵππος § 80, § 82

ὁ δὲ a on...; član uz česticu δὲ na početku surečenice naznačuje nov subjekt
 § 370.2

οὐκέτι... ἐδύνατο δύναμαι moći; glagol otvara mjesto dopuni u infinitivu; 3.
 l. sg. impf. medpas.

καταβῆναι καταβαίνω sići, sjašiti; inf. aor. akt.

τοῦ ἵππου θέοντος § 80, § 82; GA; § 139

θέοντος θέω trčati; g. sg. m. r. ptc. prez. akt.

καί τις

ἀπαντήσας

ἠρώτησεν αὐτὸν

ποίαν

ἄπεισιν;

ὁ δὲ

εἶπεν,

Ὅπου ἂν

τούτῳ δοκῆ,

δεικνὺς τὸν ἵππον.

τις § 217 - § 218.1-3

ἀπαντήσας ἀπαντάω sresti; n. sg. m. r. ptc. aor. akt.; § 139

ἠρώτησεν ἐρωτάω upitati; 3. l. sg. ind. aor. akt.

αὐτὸν § 207; riječ ima službu objekta participa i finitnog glagola istodobno

ποίαν sc. ὁδόν § 219; upitna zamjenica u neizravnom pitanju § 469

ἄπεισιν ἄπειμι odlaziti, ići; 3. l. sg. ind. prez. akt.; indikativ ima futursko
 značenje

ὁ δὲ a on...; član na početku surečenice naznačuje nov subjekt; § 370.2

εἶπεν εἶπον reći; 3. l. sg. ind. aor. akt.

Ὅπου kamo god; ovdje u neodređenome priložnom značenju § 220.3, § 221

ἂν... δοκῆ δοκεῖ μοι činiti se, ovdje svidati se; 3. l. sg. konj. prez. akt.

τούτῳ § 213.2

δεικνὺς δείκνυμι pokazati; n. sg. m. r. ptc. prez. akt.

τὸν ἵππον § 80, § 82

καὶ ὑμᾶς ἂν τις ἐρωτᾷ,
 ποῖ φέρεσθε;
 τάληθές ἐθέλοντες λέγειν
 ἐρεῖτε ἀπλῶς μὲν,
 ὅπουπερ ἂν
 ταῖς ἐπιθυμίαις δοκῇ,
 κατὰ μέρος δέ,
 ὅπουπερ ἂν
 τῇ ἡδονῇ δοκῇ,
 ποτὲ δέ,
 ὅπου
 τῇ δόξῃ,
 ποτὲ δὲ αὖ,
 τῇ φιλοκερδίᾳ·
 ποτὲ δὲ
 ὁ θυμός,
 ποτὲ δὲ
 ὁ φόβος,
 ποτὲ δὲ
ἄλλο τι τοιοῦτον
 ὑμᾶς ἐκφέρειν
 φαίνεται·

ὑμᾶς § 205

τις § 217 - § 218.1-3

ἂν = εἰ ἂν

ἐρωτᾷ ἐρωτάω upitati; 3. l. sg. konj. prez. akt.

ποῖ kamo; upitni prilog mjesta § 221

φέρεσθε φέρω nositi, odnijeti; 2. l. pl. ind. prez. medpas.

τάληθές § 153, kraza § 66; poimeničeni pridjev § 373

ἐθέλοντες ἐθέλω htjeti; glagol otvara mjesto dopuni u infinitivu; n. pl. m.
 r. pte. prez. akt.; § 139

λέγειν λέγω kazati; inf. prez. akt.

ἐρεῖτε εἶρω govoriti, kazati, reći; 2. l. pl. ind. fut. akt.

ἀπλῶς § 204

ἀπλῶς μέν... κατὰ μέρος δέ... koordinacija rečeničnih članova s pomoću pa-
ra suprotnih čestica: a...

ταῖς ἐπιθυμίαις § 80, § 90

ἄν... δοκῆ̃ δοκέω činiti se, *ovdje* svidati se; 3. l. sg. konj. prez. akt.

κατὰ μέρος posebno (u opreci prema ἀπλῶς općenito)

τῇ ἡδονῇ § 80, § 90

ποτέ δέ... ποτέ δέ... koordinacija: sad... sad...

τῇ δόξῃ § 80, § 90

τῇ φιλοκερδίᾳ § 80, § 90

ποτέ δέ... ποτέ δέ... ποτέ δέ... koordinacija: sad... sad... sad...

ὁ θυμός § 80, § 82

ὁ φόβος § 80, § 82

ἄλλο τι τοιοῦτον § 212, § 217.1-2, § 213

ὕμᾱς § 205

ἐκφέρειν ἐκφέρω odnositi; inf. prez. akt.

ἄλλο τι τοιοῦτον... ἐκφέρειν N+I, ovisi o glagolu φαίνεται: čini se da...

φαίνεται φαίνω činiti se; otvara mjesto dopuni (*ovdje* N+I); 3. l. sg. ind.
prez. medpas.

οὐ γὰρ ἐφ' ἑνός,

ἀλλ' ἐπὶ πολλῶν ὑμεῖς γε ἵππων βεβηκότες

ἄλλοτε ἄλλων,

καὶ μαινομένων πάντων,

φέρεσθε.

οὐ γὰρ... ἀλλ' (= ἀλλά) ne... nego...; elizija § 68.c

ἐφ' (= ἐπὶ) ἑνός (sc. ἵππου) § 223, § 224; prijedložni izraz ἐπὶ + g.: na...,
§ 418, § 436.A; elizija § 68.c, aspiracija suglasnika na kraju riječi
§ 74

ἐπὶ πολλῶν... ἵππων... ἄλλων... μαινομένων πάντων § 196, § 80, § 82;
prijedložni izraz ἐπὶ + g.: na..., § 418, 436.A

ὕμεῖς § 205

γε baš...; čestica naglašava prethodnu riječ

βεβηκότες βαίνω íci, βαίνω ἐφ' ἵππων zajašiti konja; n. pl. m. r. ptc. perf.
akt.; § 123

μαινομένων πάντων § 212, μαινομαι mahnitati; g. pl. m. r. ptc. prez.
medpas.; koji su svi...; § 193; § 82, § 90

φέρεσθε φέρω *kao gore* kretati se, íci; odnijeti; 2. l. pl. ind. prez. medpas.

τοιγαροῦν
 ἐκφέρουσιν ὑμᾶς
 εἰς βάραθρα καὶ κρημνούς.

ἐκφέρουσιν ἐκφέρω odnositi; 3. l. pl. ind. prez. akt.
 ὑμᾶς § 205
 εἰς βάραθρα καὶ κρημνούς § 82; § 418, § 419.1

ἴστε δ' οὐδαμῶς
 πρὶν πεσεῖν
 ὅτι πεσεῖσθαι μέλλετε.

ἴστε δ' = ἴστε δέ οἶδα znati; 2. l. pl. ind. perf. akt.; elizija § 68.c
 πρὶν + infinitiv ima vrijednost zavisne rečenice vremenskog značenja: prije
 nego li..., § 487, § 488
 πεσεῖν πίπτω pasti; inf. aor. akt.; subjekt je vidljiv iz ἴστε
 ὅτι veznik uvodi izričnu rečenicu kojoj mjesto otvara glagol ἴστε
 μέλλετε μέλλω namjeravati, *ovdje* morati, trebati; 2. l. pl. ind. prez. akt.
 πεσεῖσθαι πίπτω pasti; inf. fut. med.